

(HER ER TO  
VÅBENSJOLDE MED EN  
STJERNELIGNENDE  
FIGUR IMELLEM)

BASRELIEF MED  
MENNESKE –  
(SKRIFTEN  
ULÆSELIG)  
(MATTHÆUS)

(UTYDELIGT  
BASRELIEF)  
MARCVS

**IHS**

**HIC QVIESCVNT CORPORA  
DOCTOR VIROS D · PETRI  
MAVRITII C · PASTORIS  
ECCL : SOND ET SVLD QVI  
ANNO 1597 DIE 28 SEPT  
ÆTAT : A 47 OFFIC : 16  
IN DNO OBDORMIIT :  
AC D PETRI IOHAN : B .  
MINISTRI DEI IN IISDEM  
ECCL : QUI NATUS ANNOS  
OBIIT AN: CHRISTI  
MINISTERII  
OVIBVS ADIVNCTVM EST  
CORPUS CONIVGIS EOR  
HEDVIGÆ SEVERI QVÆ  
HINC AN : IN COE  
LESTEM ARCEM MIGRAVIT  
RESVSCITET EA CHRISTUS  
DIE SCORIOSOS  
AD ÆTERNAM  
GLORIAM**

(UTYDELIGT  
BASRELIEF)  
LVCAS

BASRELIEF  
MED ØRN  
IOHANNES

Dansk oversættelse:

**IHS**

(Skal læses: Jesus Hominum Salvator =  
Jesus menneskers frelser)

Her hviler de jordiske rester  
af de højlærde mænd Peter  
Mouritsen, præst  
ved Sønderup og Suldrup kirker, som  
i året 1597, den 28. september  
i sin alders 47. og sit embedes 16. år  
hensov i Herren.

Og efter højlærde Peter Jensen  
Guds tjener i de samme  
kirker, som gik bort  
.... år gammel i året ....

Til Kristi tjeneres hjord blev føjet  
de jordiske rester efter deres hustru  
Hedvig Sørensdatte, som  
.... år gammel drog herfra  
til den him-  
melske borg.

På den yderste dag skal Kristus genopvække  
skarnet  
til den evige  
herlighed.